

Pengambilan Dokumen

Document Collection

Harap lengkapi formulir ini menggunakan huruf cetak dan beri tanda ✓ di dalam kotak yang disediakan.
Please complete this form using block letter and tick ✓ in the provided boxes.

A. Surat Penunjukan Untuk Pengambilan Dokumen / Appointment Letter for Collection of Document

Kepada / To : PT Bank HSBC Indonesia ("Bank")
Cabang / Branch

Saya/kami yang bertandatangan di bawah ini / I/we the undersigned,

Nama / Name	Jabatan* / Title*

*Presiden Direktur dan/atau Direktur sesuai ketentuan anggaran dasar Perusahaan
*President Director and/or Director in accordance with the Company's articles of association

dari dan oleh karenanya bertindak untuk dan atas nama :
of and such for acting for and on behalf of

Nama Perusahaan ("Perusahaan") :
Registered Company Name ("Company")

Alamat :
Address

dengan ini memberi kuasa dan kewenangan penuh, tanpa hak substitusi, kepada setiap orang sebagai berikut (yang contoh tanda tangannya tertera di bawah ini dan kepada siapa akan diterbitkan kartu tanda pengenal kurir yang berwenang oleh Bank) ("kurir yang berwenang"), untuk secara sendiri-sendiri *hereby authorise and give full power of attorney, without right of substitution, to each of the following person (whose specimen signature(s) appear(s) below and to whom authorised messenger identity card will be issued by Bank) ("authorised messenger") to individually*

Khusus / Specifically

**I. Surat Kuasa Pengambilan Dokumen Transaksi Ekspor, Impor dan/atau Bank Garansi
Authority to Collect Export, Import and/or Bank Guarantee Transaction Documents**

Mengambil dokumen-dokumen berkaitan dengan transaksi sebagai berikut untuk dan atas nama Perusahaan sesuai yang ditentukan lebih lanjut di bawah ini :
collect the document(s) in relation to the following transaction, for and on behalf of the Company :

Nama / Name	No. Kartu Identitas* Identity Card No*	Kewenangan** Authority**	Contoh Tanda Tangan Specimen Signature
		<input type="checkbox"/> Dokumen Impor / Import Document <input type="checkbox"/> Dokumen Ekspor / Export Document <input type="checkbox"/> Dokumen Bank Garansi / Bank Guarantee	
		<input type="checkbox"/> Dokumen Impor / Import Document <input type="checkbox"/> Dokumen Ekspor / Export Document <input type="checkbox"/> Dokumen Bank Garansi / Bank Guarantee	
		<input type="checkbox"/> Dokumen Impor / Import Document <input type="checkbox"/> Dokumen Ekspor / Export Document <input type="checkbox"/> Dokumen Bank Garansi / Bank Guarantee	

Disertai dengan stempel Perusahaan Ya / Yes Tidak / No
Accompanied by the Company's chop

* Harap lampirkan kartu identitas / Please attach copy of identity card
** Cantumkan tanda (✓) dalam kotak yang tersedia untuk jenis kewenangan yang diberikan. Bila tidak, maka dianggap tidak ada kuasa.
Please indicate (✓) in the relevant box above on the type of authority so granted. Otherwise, will be deemed as no authority.

II. Ketentuan Penunjukan / Appointment Conditions

1. Pemberi kuasa dengan ini meratifikasi dan menerima setiap tindakan yang dilakukan atau yang secara sah disebabkan untuk dilakukan oleh setiap kurir yang berwenang berdasarkan pada penunjukan atau yang dimaksudkan sebagai penunjukan dalam surat ini.
 2. Surat penunjukan ini dan dokumen apa pun yang ditanda tangani dan/atau diajukan oleh setiap kurir yang berwenang untuk tujuan pengambilan dokumen sebagaimana dimaksud dalam surat ini merupakan bukti yang mutlak dan mengikat atas kewenangan setiap kurir yang berwenang dalam melakukan hal-hal tersebut untuk dan atas nama perusahaan.
 3. Penunjukan tersebut di atas berlaku terhitung sejak tanggal tersebut di bawah ini hingga pejabat berwenang dari Bank menerima surat pengakhiran atas penunjukan ini (seluruh maupun sebagian) atau suatu surat penunjukan baru untuk satu atau seluruh kewenangan tersebut di atas dari pejabat yang berwenang dari perusahaan.
 4. Bank tidak bertanggung jawab kepada perusahaan dan/atau pihak lain atas setiap kerugian, biaya atau kerusakan yang di derita perusahaan dan/atau pihak lain terkait dengan penunjukan ini. Perusahaan akan setiap saat menjamin dan memberikan ganti rugi terhadap seluruh kerugian, biaya, pengeluaran, tindakan, upaya hukum dan/atau klaim yang timbul dari atau sehubungan dengan penunjukan ini dan/atau karena bank telah menerima dan/atau bertindak berdasarkan penunjukan ini.
1. *The principal hereby ratifies and accepts any action undertaken or lawfully caused to be done by the authorised messenger respectively under the appointment or purported appointment contemplated herein.*
 2. *This appointment letter and whatsoever documents signed and/or delivered by the authorised messenger respectively for the purpose of document collection contemplated here in shall be conclusive and binding evidence of the due authority of each authorised messenger to undertake such actions for and on behalf of the company.*
 3. *The appointment set out above is effective from the date set out here under until Bank's authorised officer have properly received a termination letter of this appointment (wholly or partially) or otherwise a new appointment letter for one or all authorities provided above from the Company's authorized person.*
 4. *Bank shall not be liable to the Company and/or other party for any loss, cost, or damage suffered by the Company and/or other party related to the appointment made herein. The Company will at all times, indemnity and hold Bank harmless against all losses, costs, expenses, actions, proceedings and/or claims arising outof or in connection with this appointment and/or by reason of Bank having accepted and/or act upon or in accordance with this appointment.*

Pernyataan

Pemberi kuasa (untuk dan atas nama perusahaan) dengan ini menyatakan, mengerti dan menerima bahwa pengambilan (dokumen-dokumen) ekspor, impor dan/atau bank garansi perusahaan oleh kurir yang berwenang sebagaimana dimaksud dalam surat ini adalah dari waktu ke waktu tunduk pada persyaratan dan ketentuan sebagaimana tersebut dalam bagian B di bawah ini.

Surat penunjukan ini dibuat dalam versi Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, di mana apabila terdapat perbedaan antara versi Bahasa Inggris dengan versi Bahasa Indonesia, maka versi Bahasa Indonesia yang akan berlaku.

Declaration

The Principal (for and on behalf of the company) hereby represent, understand and accept that the collection of export, import and/or bank guarantee document(s) of the company by the authorised messenger as contemplated herein shall from time to time subject to the terms and conditions set out in section B hereunder.

This appointment letter is made in both Bahasa Indonesia and English version, where in the event of inconsistency between its English and Bahasa Indonesia version, the Bahasa Indonesia version shall prevail.

Tempat Penandatanganan / Tanggal : _____
Place of Signing / Date

D	D	-	M	M	-	Y	Y	Y	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

Tanda Tangan Pemberi Kuasa / *Principal's Signature*



Nama / *Name* : _____

B. Persyaratan dan Ketentuan - Pengambilan Dokumen oleh Kurir Yang Berwenang
B. Terms and Conditions - Collection of Document by Authorised Messenger

1. Sebagai bukti identitas orang yang telah diberi kewenangan oleh perusahaan untuk melakukan pengambilan dokumen ekspor, impor dan/atau bank garansi perusahaan ("dokumen") berdasarkan surat penunjukan untuk pengambilan dokumen (atau dokumen lainnya yang serupa) dari perusahaan kepada Bank ("kurir yang berwenang"), Bank akan menerbitkan kartu identitas kurir dalam bentuk sebagaimana ternyata dalam bagian C di bawah ini untuk setiap kurir yang berwenang ("kartu identitas kurir").
 2. Perusahaan sepenuhnya bertanggung jawab dalam situasi apapun atas setiap hal yang terkait dengan kartu identitas kurir dan penggunaannya. Perusahaan akan selalu menyimpan dan memastikan masing-masing kurir yang berwenang selalu menyimpan, kartu identitas kurir di tempat yang aman dan rahasia untuk menghindari penyalahgunaan kartu identitas kurir oleh pihak lain yang tidak berwenang.
 3. Bank tidak bertanggung jawab atas setiap kerugian, klaim, kerusakan atau biaya yang timbul dari kehilangan, pemalsuan atau penyalahgunaan kartu identitas kurir sebagai akibat dari kelalaian perusahaan, pejabat dan/atau karyawannya (termasuk kurir yang berwenang) dalam mematuhi langkah pengamanan kartu identitas kurir yang disarankan oleh Bank dalam persyaratan dan ketentuan ini.
 4. Setiap orang yang membawa kartu identitas kurir yang menurut penilaian Bank atau karyawannya telah sesuai dengan ketentuan dalam persyaratan dan ketentuan ini akan dengan itikad baik dianggap oleh Bank dan oleh karenanya tanpa tanggung jawab, sebagai kurir yang berwenang dan oleh karenanya berwenang untuk melakukan pengambilan dokumen untuk perusahaan. Kecuali disepakati secara lain oleh Bank dan Perusahaan, Bank tidak wajib untuk memeriksa kebenaran identitas orang yang dapat menunjukkan kartu Identitas kurir tersebut.
 5. Perusahaan wajib untuk dengan segera memberitahu Bank atas setiap kehilangan kartu identitas kurir. Perusahaan akan bertanggung jawab atas setiap pengambilan dokumen berdasarkan kartu identitas kurir yang hilang tersebut sampai pejabat yang berwenang dari Bank menerima pemberitahuan atas kehilangan tersebut. Dalam hal kewenangan seorang kurir yang berwenang dicabut/diakhiri atau perusahaan tidak lagi menggunakan jasa Bank dalam transaksi ekspor, impor dan/atau bank garansi, maka kartu identitas kurir yang terkait wajib dikembalikan kepada Bank dengan segera.
 6. Perubahan terhadap persyaratan dan ketentuan ini atau penambahan ketentuan baru akan diberitahukan oleh Bank kepada nasabah dengan menempatkan pemberitahuan mengenai perubahan atau persyaratan dan ketentuan baru tersebut di aula kantor-kantor Bank dan/atau melalui cara lain yang dianggap layak oleh Bank, 7 (tujuh) hari kerja bank sebelum tanggal efektif perubahan atau persyaratan dan ketentuan baru tersebut.
 7. Persyaratan dan ketentuan ini dibuat dalam versi Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, di mana apabila terdapat perbedaan antara versi Bahasa Inggris dengan versi Bahasa Indonesia, maka versi Bahasa Indonesia yang akan berlaku.
1. As proof of identity of person duly authorised by the Company to collect export, import and/or bank guarantee document(s) of the company ("document") based on the appointment letter for collection of document (or other similar document) from the company to Bank ("authorized messenger"), Bank will issue authorised messengers' identity card in the form set out in section C below, to the respective authorized messenger ("messenger ID card").
 2. The Company shall be fully responsible in all circumstances for any matter related to the authorised messengers' identity card and the use thereof. The company shall at all times keep, and shall ensure that each authorized messenger shall keep, the messenger ID card in a safe place and confidential to avoid the unauthorised use of the messenger ID card by any unauthorised party.
 3. Bank shall not be liable for any loss, claim, damage, cost or expense arising from the loss, falsification or misuse of the messenger ID card caused by failure on the part of the Company, its officer and/or employee (including authorised messenger) to comply with the security measures advised by Bank in this terms and conditions.
 4. Any person holding messenger ID card, which in Bank or its employee's opinion is already in accordance with the requirements set out herein, shall be conclusively presumed in good faith by the Bank hence without liability as the authorised messenger, hence duly authorised to collect the documents for the company. Unless otherwise agreed between the company and Bank, Bank will be under no duty to verify the true identity of the person presenting the said messenger ID card.
 5. The Company must notify Bank immediately of the loss of any messenger ID card. The Company shall be responsible for all collection of documents made by virtue of such lost messenger ID card until notification of loss is received by Bank authorised person. In the event the authority of an Authorised Messenger is revoked/terminated or the company no longer use Bank services for its export, import and/or bank guarantee transaction, then the relevant messenger ID cards must be returned to Bank immediately.
 6. Changes to this terms and conditions or new term and conditions shall be notified by Bank to the customers by placing notice on such amendment or the new terms and conditions in any banking hall of Bank and/or through such means deem appropriate by Bank, 7 (seven) banking days prior to the effective date of such changes or new terms and conditions.
 7. This terms and conditions is made in both Bahasa Indonesia and English version, where in the event of inconsistency between its English and Bahasa Indonesia version, the Bahasa Indonesia version shall prevail.

Menyetujui dan Mengerti, untuk dan atas nama :
Agreed and Understood, for and on behalf of :

Tempat Penandatanganan / Tanggal
Place of Signing / Date

D	D	-	M	M	-	Y	Y	Y	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

Tanda Tangan (dengan cap perusahaan jika ada) / Signature (with company chop if any)

Nama / Name

Jabatan / Title

C. Kartu Identitas Kurir yang Berwenang / *Authorised Messenger Identity Card*

Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>	Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>
Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>	Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>
Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>	Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>
Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>	Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>
Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>	Photo 3 x 4	<p>Kartu Identitas Kurir yang Berwenang <i>Authorised Messenger Identity Card</i></p> <p>Nama / <i>Name</i> :</p> <p>Perusahaan / <i>Company</i></p> <p>Dokumen yang diambil / <i>Document(s) Collected</i> :</p> <p><input type="checkbox"/> Ekspor / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Impor / <i>Import</i> <input type="checkbox"/> Bank Garansi / <i>Bank Guarantee</i></p> <p>Tanda Tangan / <i>Signature</i></p>

* Kartu spesimen tanda tangan dapat dipotong untuk digunakan sesuai keperluan / *The Signature Specimen Card can be cut to be used accordingly.*

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.

Penggunaan kartu identitas kurir yang berwenang diatur oleh persyaratan dan ketentuan - pengambilan dokumen oleh kurir yang berwenang.
The utilisation of this authorised messenger identity card is governed by the terms and conditions - collection of document by authorised messenger.